

IESNIEGUMS - LĪGUMS / ЗАЯВЛЕНИЕ - ДОГОВОР**TIENS Neatkarīgā Konsultanta statusa piešķiršanai / О предоставлении статуса TIENS Независимого Консультанта****Datums / Дата:** _____**Vieta / Место:** _____**Pretendenta(-u) ID /
ID претендента:** _____**Pretendenta dati / Данные претендента:** **Līdzpretendenta dati/ Данные со-
pretendenta¹:****Vārds / Имя:** _____**Uzvārds / Фамилия:** _____**Dzimšanas datums /
Дата рождения:** _____**Adrese / Адрес:** _____
(valsts, pilsēta, iela,
māja/dzīv.nr. / страна,
город, улица, нр. Дома
и квартиры)**E-pasts:** _____**Telefons:** _____**Sponsora dati / Данные спонсора:** **Ievietošanas sponsora dati / Данные
назначенного спонсора:****ID numurs / номер:** _____**Vārds / Имя:** _____**Uzvārds / Фамилия:** _____**E-pasts:** _____**Telefons:** _____Parakstot šo iesniegumu – līgumu, es, zemāk parakstījies
pretendents, apliecinu, ka:

1. Pirms šī iesnieguma – līguma parakstīšanas es esmu iepazinies ar SIA „KORPORACIJA TJANŠI” (turpmāk tekstā – TIENS) politiku un procedūrām (turpmāk tekstā - TPP) tādā formā, kādā šie noteikumi

Подписывая это заявление – договор, я, ниже
подписавшийся претендент, подтверждаю, что:

1. Перед подписанием этого заявления - договора я ознакомился с политикой и процедурами (далее в тексте - TPP) SIA «KORPORACIJA TJANŠI» (далее в тексте – TIENS) в такой форме, в которой эти правила опубликованы на сайте www.TIENS.lv; правила TPP мне

¹ Aizpildāmi gadījumos, kad arī personas dzīvesbiedrs (laulātais/partneris) vēlas iesaistīties TIENS Neatkarīgā Konsultanta aktivitātēs / Заполняются в случаях, когда также супруг/партнер желает вовлечься в активности Независимого Консультанта TIENS

- publicēti www.TIENS.lv; TPP noteikumi man ir skaidri un saprotami, es piekrītu visiem šiem noteikumiem un apņemos tos ievērot, būdams TIENS neatkarīgais konsultants.
2. Pirms šī iesnieguma – līguma parakstīšanas es esmu iepazinies ar TIENS Neatkarīgā Konsultanta kompensāciju plānu (turpmāk tekstā - **TKP**) tādā formā, kādā tas publicēts www.TIENS.lv; šie noteikumi man ir skaidri un saprotami, es piekrītu visiem noteikumiem.
 3. Es saprotu, ka termini, kuri lietoti šajā iesniegumā – līgumā apzīmē tos pašus jēdzienu, kas definēti TPP un TKP.
 4. Pirms šī iesnieguma – līguma parakstīšanas es esmu iepazinies ar TIENS produktu klāstu, piedāvājumiem pakalpojumiem un piemērotajām prēmijām / bonusu / atlaidēm, kā arī ar to aprēķināšanas procedūram, noteikumiem un izmaksas kārtību, kā noteikts TPP un TKP.
 5. Es saprotu un piekrītu, ka gadījumos, kad bonusu / prēmijas aprēķināti un/vai izmaksāti man kā TIENS Neatkarīgajam Konsultantam vai manam sponsoram par precēm, kuras es iegādājos, bet vēlāk atgriezu, šādi bonusu / prēmijas man ir jāatlīdzina TIENS (vai pēc TIENS ieskatiem tos ieskaitīs (atvilks) no nākotnes prēmijām), un aprēķinātos, bet neizmaksātos bonusus / prēmijas TIENS dzēš.
 6. Ar šo piekrītu kļūst par TIENS Neatkarīgo Konsultantu; es saprotu, ka parakstot šo iesniegumu – līgumu un iesniedzot to TIENS, jebkuri mani personas dati tiks iekļauti TIENS datubāzē un TIENS Neatkarīgo Konsultantu sarakstā.
 7. Es apliecinu, ka vēlos izmantot TIENS produktus un / vai izmantot pakalpojumus sev vai savas ģimenes vajadzībām, tādēļ kļūstot par TIENS Neatkarīgo Konsultantu, saskaņā ar šo iesniegumu – līgumu, es tikšu uzskatīts par patērētāju un iegādāšos TIENS preces / produktus savām personīgajām vajadzībām.
 8. Es saprotu, ka parakstot šo iesniegumu – līgumu, man ir tiesības iegādāties preces no TIENS vai tā autorizētajiem izplatītājiem saskaņā ar noteikumiem, kas attiecas uz TIENS neatkarīgajiem konsultantiem, kā arī TIENS un tā autorizētajiem pārstāvjiem ir jānodrošina tādas atlaides un / vai priekšrocības, kādas paredzētas TIENS Neatkarīgajiem Konsultantiem un noteiktas TPP un TKP noteikumos un / vai citās TIENS programmās; es saprotu un piekrītu, ka TIENS vai citi tā autorizētie izplatītāji man un no manas puses aprēķina un samaksā nepieciešamos nodokļus, gadījumos, kad to obligāti paredz piemērojami tiesību akti.
 9. Es saprotu, ka darbojoties pēc šī iesnieguma – līguma noteikumiem, es tikšu uzskatīts par patērētāju tikai līdz brīdim, kad sasniegšu noteiktu kvalifikācijas kategoriju un no tā brīža es tikšu uzskatīts par uzņēmēju, kas veic komercdarbību (biznesu); vai līdz brīdim, kad kādi citi
- ясны и понятны, я согласен со всеми этими правилами и обязуюсь их соблюдать, будучи Независимым Консультантом TIENS..
2. Перед подписанием этого заявления - договора я ознакомился с планом компенсаций Независимого Консультанта TIENS (далее в тексте - **TKP**) в такой форме, в которой он опубликован на сайте www.TIENS.lv; эти правила мне ясны и понятны, я согласен со всеми правилами.
 3. Я понимаю, что термины, которые использованы в этом заявлении – договоре обозначают те же самые понятия, которые определены в TPP и ТКР.
 4. Перед подписанием этого заявления - договора я ознакомился со спектром продуктов TIENS, предлагаемыми услугами и применяемыми премиями / бонусами / скидками, а также с процедурами, правилами их расчета и порядком выплаты, как установлено в TPP и ТКР
 5. Я понимаю и согласен, что в случаях, когда бонусы / премии рассчитаны и/или выплачены мне как Независимому Консультанту TIENS или моему спонсору за товары, которые я приобрел, но позднее возвратил, эти бонусы / премии я должен возместить TIENS (или по усмотрению TIENS их зачислит (удержит) из будущих премий), и рассчитанные, но невыплаченные бонусы / премии TIENS погашает.
 6. Настоящим я согласен стать Независимым Консультантом TIENS; я понимаю, что подписывая это заявление – договор и подавая его в TIENS, любые мои личные данные будут включены в базу данных TIENS и в список Независимых Консультантов TIENS.
 7. Я подтверждаю, что желаю использовать продукты TIENS и / или использовать услуги для собственных нужд или нужд своей семьи, поэтому, став Независимым Консультантом TIENS, в соответствии с этим заявлением – договором, я буду считаться потребителем и будут приобретать товары / продукты TIENS для своих личных нужд.
 8. Я понимаю, что, подписывая это заявление – договор, я имею право приобретать товары у TIENS или его авторизованных распространителей в соответствии с правилами, которые относятся к независимым консультантам TIENS, а также TIENS и его авторизованные представители должны обеспечивать такие скидки и / или преимущества, которые предусмотрены для Независимых Консультантов TIENS и установлены в правилах TPP и ТКР и / или в других программах TIENS; я понимаю и согласен, что TIENS или другие его авторизованные представители мне и с моей стороны начисляют и оплачивают необходимые налоги, в случаях, когда их предусматривают применяемые правовые акты в обязательном порядке.
 9. Я понимаю, что, действуя согласно правилам этого заявления – договора, я буду считаться потребителем только до момента, когда достигну определенной категории квалификации, и с этого момента я буду считаться предпринимателем, который осуществляет

apstākļi norādīs, ka es darbojos kā uzņēmums, īstenojot komercdarbību (biznesu).

коммерческую деятельность (бизнес); или до момента, когда какие-либо другие обстоятельства укажут, что я действую как предприятие, осуществляя коммерческую деятельность (бизнес).

10. Es apstiprinu, ka esmu iepazinies ar kvalifikācijas kategorijām un TIENS noteikumiem to iegūšanai. Es saprotu un piekrītu, ka TIENS pēc pašu ieskatiem nosaka vai maina kvalifikācijas kategorijas (to nosaukumus), kā arī uz tām attiecošos noteikumus, darot to zināmu veidā, kas zemāk aprakstīts šajā iesniegumā.
10. Я подтверждаю, что я ознакомился с категориями квалификации и правилами TIENS для их получения. Я понимаю и согласен, что TIENS по своему усмотрению устанавливает или меняет категории квалификации (их названия), а также относящиеся к ним правила, извещая об этом способом, который описан ниже в настоящем заявлении.
11. Es arī apstiprinu, ka esmu informēts par to, ka atkarībā no sasniegtās kvalifikācijas kategorijas es tieku uzskatīts par patērētāju, kurš iegādājas preces savām personīgajām vajadzībām vai arī par uzņēmēju saskaņā ar Latvijas Republikas likumiem, kurš veic uzņēmējdarbību un uzņemas visu ar to saistīto risku. Es saprotu, ka no brīža, kad sasniedzu attiecīgu augstāk norādīto TIENS Neatkarīgā Konsultanta kvalifikācijas kategoriju, kura aprakstīta šajā iesniegumā un / vai citos TIENS dokumentos, es tikšu uzskatīts par uzņēmēju, kas veic komercdarbību (uzņēmējdarbību) t.i. es nodrošināšu starpniecības un citus pakalpojumus, pārdojot TIENS produktus, kā arī piesaistot jaunus konsultantus, pārdojot produktus gala patērētājiem u.c. Attiecīgi, lai saņemtu samaksu par šīm darbībām, kā norādīts TKP, es apņemos reģistrēt individuālo saimniecisko darbību vai kādu citu uzņēmējdarbības formu saskaņā ar Latvijas Republikas likumdošanu, parakstīt līgumu ar TIENS par starpniecības un citu pakalpojumu nodrošināšanu, kā arī uzrādīt TIENS dokumentus par darbību veikšanu (piem., apliecību, kas apstiprina individuālās saimnieciskās darbības reģistrēšanu vai dokumentus, kas apliecina, ka nodibināta juridiska persona) bez kavēšanās. Es saprotu, ka sakarā ar šīm darbībām, es uzņemos risku un pilnu atbildību, kas saistīta ar juridiskām prasībām pret individuālo saimniecisko darbību (individuālo uzņēmējdarbību), ieskaitot, bet ne tikai individuālās saimnieciskās darbības reģistrēšanu, pienācīgu grāmatvedības veikšanu, adekvātu un savlaicīgu likumā noteikto deklarāciju iesniegšanu, pienācīgu un savlaicīgu nodokļu, sociālo un veselības apdrošināšanas iemaksu veikšanu (ieskaitot nodokļu, nodevu samaksu vai citus maksājumus) u.c.
11. Я также утверждаю, что я проинформирован о том, что в зависимости от достигнутой категории квалификации я считаю себя потребителем, который приобретает товары для своих личных нужд или также предпринимателем в соответствии с законами Латвийской Республики, который осуществляет предпринимательскую деятельность и берет на себя весь связанный с этим риск. Я понимаю, что с момента, когда я достигну соответствующую выше указанную категорию квалификации Независимого Консультанта TIENS, которая описана в этом заявлении и / или в других документах TIENS, я буду считаться предпринимателем, который осуществляет коммерческую деятельность (предпринимательскую деятельность) т.е., я буду обеспечивать посреднические и другие услуги, продавая продукты TIENS, а также привлекать новых консультантов, продавать продукты конечным потребителям и др. Соответственно, для того чтобы получить оплату за эти действия, как указано в ТКР, я обязуюсь зарегистрировать индивидуальную хозяйственную деятельность или какую-либо другую форму предпринимательской деятельности в соответствии с законодательством Латвийской Республики, подписать договор с TIENS на обеспечение посреднических и других услуг, а также предъявить TIENS документы о совершении действий (напр., свидетельство, которое подтверждает регистрацию индивидуальной хозяйственной деятельности, или документы, которые подтверждают, что учреждено юридическое лицо) без задержки. Я понимаю, что в связи с этими действиями, я беру на себя риск и полную ответственность, которая связана с юридическими требованиями в отношении индивидуальной хозяйственной деятельности (индивидуальной предпринимательской деятельности), включая, но не только, регистрацию индивидуальной хозяйственной деятельности, надлежащий бухгалтерский учет, адекватную и своевременную подачу установленных в законе деклараций, надлежащую и своевременную оплату налогов, социальных страховых взносов и взносов страхования здоровья включая оплату налогов, пошлин или другие платежи) и др.
12. Es saprotu, ka gadījumā, ja es nedodu piekrišanu apstrādāt manus personīgos datus, man var netikt piešķirtas man pienākošās atlaides un privilēģijas, kuras paredzētas TPP un TKP un citos TIENS dokumentos, kā arī man nebūs iespēja piedalīties dažādās citās TIENS programmās un / vai saņemt papildus labumus saistībā ar šīm programmām (balvas u.c.).
12. Я понимаю, что в случае, если я не выдаю согласие на обработку моих личных данных, мне могут быть не выделены полагающиеся мне скидки и привилегии, которые предусмотрены в TPP и ТКР, и в других документах TIENS, а также у меня не будет возможности участвовать в различных других программах TIENS и / или получать дополнительные преимущества в связи с этими программами (призы и др.).

13. Es piekrītu, ka gadījumā, kad TIENS aprēķina, izmaksā un / vai nodrošina / piešķir atlaides / prēmijas / citas privilēģijas par manis nopirktajiem, bet vēlāk tomēr atpakaļ atgrieztajiem TIENS produktiem, es TIENS atgriežīšu piešķirtās atlaides vai privilēģijas vai izmaksātās prēmijas (vai TIENS pēc saviem ieskatiem tos ieskaitīs (atvilks) no maniem nākotnes maksājumiem), un aprēķinātie, bet neizmaksātie bonusu vai prēmijas vai piešķirtās privilēģijas tiks anulētas.
 14. Es apliecinu, ka neesmu TIENS darbinieks un / vai tā tuvs radnieks; es saprotu, ka, kamēr man ir TIENS Neatkarīgā Konsultanta statuss, un es darbojos saskaņā ar TPP un TKP, es netikšu uzskatīts par TIENS darbinieku vai kādā citā veidā uz darba attiecību pamata saistīts ar TIENS, , nedz arī TIENS pārstāvi.
 15. Es saprotu, ka man nav atļauts nodot (kā arī pārdot) savu TIENS konsultanta statusu, pat ne savam līdzpretendentam (laulātajam vai citam ģimenes loceklim), izņemot gadījumos, kas paredzēti TPP.
 16. Es apliecinu, ka šajā iesniegumā – līgumā sniegtā informācija ir precīza un pareiza, un, ka man ir tiesības parakstīt šo iesniegumu – līgumu.
 17. Es apstiprinu, ka šis iesniegums – līgums ir vienīgais, kurš iesniegts TIENS manā vārdā.
 18. Es piekrītu, ka TIENS pēc saviem ieskatiem maina, papildina TPP un / vai TKP, darot par to zināmu vienā no sekojošiem veidiem: (1) publicējot informāciju TIENS oficiālajā mājas lapā; (2) informējot ar elektroniskā pasta starpniecību; (3) ievietojot informāciju TIENS drukātajos materiālos un izdales materiālos; (4) pievienojot informāciju produktu pasūtījumiem; vai (5) nosūtot informāciju pa pastu. Es apliecinu, ka, turpinot savu darbību kā TIENS Neatkarīgais Konsultants pēc TPP un / vai TKP izmaiņu stāšanās spēkā, nozīmē, ka es esmu iepazinies ar jauno TPP un / vai TKP (to izmaiņām), un piekrītu tās pildīt un tās automātiski kļūst par šī iesnieguma – līguma neatņemamu sastāvdaļu.
 19. Es apliecinu, ka man ir izskaidroti TIENS Neatkarīgā Konsultanta statusa iegūšanas un zaudēšanas noteikumi.
 20. Es piekrītu samaksāt TIENS noteiktu maksu par TIENS Neatkarīgā Konsultanta statusa iegūšanu.
 21. Es apņemos nekavējoties rakstiskā veidā informēt TIENS, ja ir mainījusies mana adrese, tālruna numurs, e-pasta adrese vai faksa numurs, kā arī citi dati, kas iesniegti TIENS.
 22. Šis iesniegums – līgums ir noformēts saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktiem.
 23. TPP un TKP ir šī iesnieguma – līguma neatņemama sastāvdaļa, šo plānu kopijas tika nodotas pretendētājam pirms šī iesnieguma – līguma parakstīšanas. Pretendents apliecinā, ka viņš / viņa ir saņēmis (-usi) norādītos
13. Я согласен, что в случае, когда TIENS рассчитывает, выплачивает и / или обеспечивает / присваивает скидки / премии / другие привилегии за купленные мною, но позднее возвращенные обратно продукты TIENS, я возвращаю обратно TIENS выделенные мне скидки или привилегии, или выплаченные премии (или TIENS по своему усмотрению зачисляет (удерживает) их из моих будущих платежей), и рассчитанные, но невыплаченные бонусы или премии, или выделенные привилегии будут аннулированы.
 14. Я подтверждаю, что я не являюсь работником TIENS и / или его близким родственником; я понимаю, что, пока я имею статус Независимого Консультанта TIENS, и я действую в соответствии с TPP и ТКР, я не буду считаться работником TIENS, или в каком-либо другом виде на основании трудовых отношений связанным с TIENS, ни также представителем TIENS.
 15. Я понимаю, что мне не разрешено передавать (а также продавать) свой статус консультанта TIENS, даже своему сопреденденту (супругу или другому члену семьи), за исключением случаев, которые предусмотрены в TPP.
 16. Я подтверждаю, что предоставленная в этом заявлении – договоре информация является точной и верной, и, что я имею право подписывать это заявление – договор.
 17. Я подтверждаю, что это заявление – договор является единственным, который подан TIENS от моего имени.
 18. Я согласен, что TIENS по своему усмотрению меняет, дополняет TPP и / или ТКР, извещая об этом одним из следующих способов: (1) опубликовывая информацию на официальной домашней странице TIENS; (2) информируя при посредничестве электронной почты; (3) размещая информацию в печатных материалах и раздаточных материалах TIENS; (4) прилагая информацию к заказам продуктов; или (5) отсылая информацию по почте. Я подтверждаю, что, продолжая свою деятельность как Независимый Консультант TIENS после вступления в силу изменений TPP и / или ТКР, это означает, что я ознакомился с новыми TPP и / или ТКР (их изменениями), и согласен их выполнять, и они автоматически становятся неотъемлемой составной частью этого заявления – договора.
 19. Я подтверждаю, что мне пояснены правила получения и утраты статуса Независимого Консультанта TIENS.
 20. Я согласен заплатить установленную TIENS плату за получение статуса Независимого Консультанта TIENS.
 21. Я безотлагательно в письменном виде должен проинформировать TIENS, если изменился мой адрес, номер телефона, адрес электронной почты или номер факса, а также другие данные, которые поданы в TIENS.
 22. Это заявление – договор оформлен в соответствии с правовыми актами Латвийской Республики.
 23. TPP и ТКР являются неотъемлемой составной частью этого заявления – договора, копии этих планов были переданы претенденту перед подписанием этого заявления – договора. Претендент подтверждает, что он /

dokumentus.

она получил (-а) указанные документы.

24. Šis iesniegums – līgums izbeigsies vai tiks izbeigts tādā kārtībā, kā norādīts TPP, kā arī saskaņā ar tiesību aktiem.

24. Это заявление – договор завершится или будет завершен в таком порядке, как указано в TPP, а также в соответствии с правовыми актами.

Šo iesniegumu – līgumu jau iepriekš ir parakstījis TIENS pārstāvis, lietojot faksimila parakstu, un šāds paraksts ir uzskatāms par derīgu un īstu. Šis iesniegums – līgums stājas spēkā no brīža, kad to paraksta pretendents un apliecina sponsors, tomēr tas tiek piemērots tikai tad, kad ir nodots atpakaļ TIENS un attiecīgie dati ir ievadīti TIENS datubāzē.

Это заявление – договор уже заранее подписал представитель TIENS, используя факсимильную подпись, и эта подпись считается действительной и подлинной. Это заявление – договор вступает в силу с момента, когда его подписывает претендент и подтверждает спонсор, но он применяется только в том случае, когда передан обратно TIENS, и соответствующие данные введены в базу данных TIENS.

Iesniedza / Подал:

(pretendenta vārds, uzvārds, paraksts / имя, фамилия,
подпись претендента)

(pretendenta laulātā (partnera) vārds, uzvārds, paraksts /
имя, фамилия, подпись супруга (партнера)
претендента)

Parakstot šo iesniegumu – līgumu, es, kā sponsors, apliecinu, ka esmu pretendentam izskaidrojis TPP, ТКР un TIENS Neatkarīgā Konsultanta tiesības un pienākumus; es esmu sniedzis pretendentam informāciju par kompāniju, tās produktiem un piedāvātajiem pakalpojumiem. / Подписывая это заявление – договор, я, как спонсор, подтверждаю, что я объяснил претенденту TPP, ТКР и права и обязанности Независимого Консультанта TIENS; я предоставил претенденту информацию о компании, ее продуктах и предложенных услугах.

Apstiprinu:

(sponsora / ievietošanas sponsora vārds, uzvārds, paraksts)

TIENS pārstāvis / TIENS представитель:



Valdes priekšsēdētājs / Председатель правления Aijun Li

Piezīmes:

TIENS informē, ka iesnieguma parakstīšanas brīdī ENS neatkarīgā konsultanta kvalifikācijas kategorijas ir kojošas:

- 4 zvaigžņu kvalifikācijas kategorija;
- 5 zvaigžņu kvalifikācijas kategorija;
- 6 zvaigžņu kvalifikācijas kategorija;
- 7 zvaigžņu kvalifikācijas kategorija;
- 8 zvaigžņu kvalifikācijas kategorija.

Kvalifikācijas kategorijas un noteikumi to sasniegšanai var tikt mainīti pēc TIENS ieskatiem. Neatkarīgie Nonsultanti tiek par to informēti saskaņā ar noteikto kārtību.

TIENS informē, ka brīdī, kad TIENS konsultants sasniedz 7 un augstāku zvaigžņu kvalifikācijas kategoriju, šāds TIENS konsultants visu laiku tiks uzskatīts par uzņēmēju saskaņā ar Latvijas Republikas likumiem.

TIENS informē, ka tad, kad TIENS konsultants sasniedz zemāku kvalifikācijas kategoriju (piemēram, 4 - 6 zvaigžņu kategoriju), šāds TIENS konsultants atkarībā no individuāliem apstākļiem var tikt uzskatīts par uzņēmēju kā arī par gala patērētāju, kurš iegādājas un lieto preces savām personīgajām vajadzībām.

Jebkurā gadījumā TIENS informē TIENS konsultantu, ka ikviens TIENS konsultants ir pilnībā atbildīgs par pienācīgu visu apstākļu novērtēšanu (gan tad, kad konsultants iegādājas un lieto preces savām personīgajām vajadzībām vai tad, kad darbojas uzņēmēja statusā), un viņš/viņa uzņemas visus ar to saistītos pienākumus un atbildību (ieskaitot neatbilstību vai nepareizu atbilstību Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām).

Примечания:

TIENS информирует, что на момент подписания заявления категории квалификации Независимого Консультанта TIENS следующие:

- 4-звездочная категория квалификации;
- 5-звездочная категория квалификации;
- 6-звездочная категория квалификации;
- 7-звездочная категория квалификации;
- 8-звездочная категория квалификации.

Категории квалификации и правила для их достижения могут быть изменены по усмотрению TIENS. Независимые Консультанты об этом информируются в соответствии с установленным порядком.

TIENS информирует, что в момент, когда Консультант TIENS достигает 7 - звездочной категории квалификации и выше, этот Консультант TIENS все время будет считаться предпринимателем в соответствии с законами Латвийской Республики.

TIENS информирует, что в том случае, когда Консультант TIENS достигает низшей категории квалификации (например, 4 - 6 - звездочной категории квалификации), этот Консультант TIENS в зависимости от индивидуальных обстоятельств может считаться предпринимателем а также конечным потребителем, который приобрел и использует товары для своих личных нужд.

В любом случае TIENS информирует консультанта TIENS, что любой Консультант TIENS несет полную ответственность за надлежащую оценку всех обстоятельств (также в том случае, когда консультант приобретает и использует товары для своих личных нужд или в том случае, когда он действует в статусе предпринимателя), и он/она берет на себя все связанные с этим обязанности и ответственность (включая несоответствие или неверное соответствие требованиям правовых актов Латвийской Республики).

PIEKRIŠANA PERSONAS DATU APSTRĀDEI /
СОГЛАСИЕ С ОБРАБОТКОЙ ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

Es, zemāk parakstījis, / Я, ниже подписавшийся:

piekrītu, / согласен *

nepiekrītu, / не согласен *

(*savu lēmumu (piekrītu / nepiekrītu) atzīmēt ar simbolu „x“ /

свое решение (согласен/не согласен) отметить символом «х»)

ka manus personas datus (vārds, uzvārds, personas kods, adrese, dzīvesvieta, tālruņa numurs, e-pasta adrese), kas norādīti iesniegumā – līgumā ar **SIA „KORPORACIJA TJANŠI“** (tālāk tekstā – **TIENS**) **TIENS** var apstrādāt šādiem mērķiem: 1) personas identifikācijai; 2) personas datu pareizības pārbaudei; 3) maksātspējas novērtēšanai; 4) parādu piedzīšanai; 5) līgumu un vienošanos kontrolei un izpildei; 6) tiešajam mārketingam (tai skaitā mārketingam elektroniskajos saziņas līdzekļos); 7) maksājumu administrēšanai, kā arī 8) lai aizsargātu **TIENS** tiesības un likumīgās intereses.

Что мои личные данные (имя, фамилия, персональный код, адрес места жительства, номер телефона, адрес электронной почты), которые указаны в заявлении – договоре с **SIA «KORPORACIJA TJANŠI»** (далее в тексте – **TIENS**) **TIENS** может обрабатывать для следующих целей: 1) для идентификации лица; 2) для проверки правильности личных данных; 3) для оценки платежеспособности; 4) для взыскания долгов; 5) для контроля и выполнения обязательств договоров и соглашений; 6) для прямого маркетинга (в том числе для маркетинга в электронных средствах связи); 7) для администрирования платежей, а также 8) чтобы защищать права и законные интересы **TIENS**.

Mana piekrišana apliecina, ka ļauju nodot savus personas datus ar **TIENS** saistīties uzņēmumiem (grupas uzņēmumiem), kuri veic darbību gan Eiropas Savienībā / Eiropas Ekonomikas zonā, gan ārpus Eiropas Savienības / Eiropas Ekonomikas zonas, sekojot un / vai pareizi izpildot tās prasības, kas rodas saskaņā ar iesniegumu – līgumu vai veicot darījumus, saskaņā ar **TIENS** politiku un procedūram un / vai **TIENS** kompensāciju plānu.

Мое согласие подтверждает, что я разрешаю передавать свои личные данные связанным с **TIENS** предприятиям (предприятиям группы), которые осуществляют деятельность и в Европейском Сообществе / Европейской Экономической зоне, и за пределами Европейского Сообщества / Европейской Экономической зоны, соблюдая и / или правильно выполняя его требования, которые возникают в соответствии с заявлением – договором, или совершая сделки, в соответствии с политикой и процедурами **TIENS** и / или Планом компенсаций **TIENS**.

Pirms šīs piekrišanas parakstīšanas man paskaidroja un es saprotu, ka a) man ir tiesības iebilst pret personas datu apstrādi; b) pēc šīs piekrišanas parakstīšanas man ir tiesības iebilst, ka mani personas dati tiks apstrādāti šeit minētajiem mērķiem, vēroties pie **TIENS** rakstiskā veidā; c) gadījumā, ja **TIENS** programmā, kurā es grasos piedalīties vai jau piedalos, ietilpst tiešais mārketingas, nepiekrītot šeit minēto datu apstrādei, man nebūs tiesību piedalīties šādā programā / es zaudēšu tiesības piedalīties; d) man ir tiesības piekļūt maniem personas datiem un ir tiesības lūgt izlabot nepareizus, neprecīzus, nepilnīgus personas datus.

Перед подписанием настоящего согласия мне пояснили, и я понимаю, что a) я вправе возразить против обработки личных данных; b) после подписания настоящего согласия я вправе возразить, чтобы мои личные данные были обработаны для упомянутых здесь целей, обращаясь к **TIENS** в письменном виде; c) в случае, если в программу **TIENS**, в которой я собираюсь участвовать или уже участвую, входит прямой маркетинг, не соглашаясь с обработкой упомянутых здесь данных, я не буду вправе участвовать в этой программе / я утрачу право участвовать; d) я имею право получить доступ к моим личным данным и имею право просить исправить неправильные, неточные, неполные личные данные.

(pretendenta vārds, uzvārds, paraksts / имя, фамилия, подпись претендента)

(pretendenta laulātā (partnera) vārds, uzvārds, paraksts / имя, фамилия, подпись супруга (партнера) претендента)